



# Border / Frontera 2025

## U.S.-Mexico Environmental Program



Request for Proposals 2021 /  
Solicitud de Propuestas 2021

Webinar / Seminario

**SOLTA-C-21-003**

July 1, 2021





# Interpretation

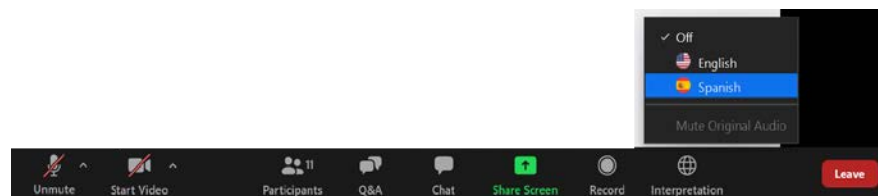
To use the interpretation feature, please scroll to the bottom of the Zoom screen (where the meeting controls are)

- Click on the **interpretation icon (world)** and select **English** as your language.
- If you are joining using the **Zoom mobile app (cell phone, tablet, etc.)**, please press the **ellipsis (...)**, then **Interpretation**, and then **choose your language**

# | *interpretación*

*Para hacer uso del servicio de interpretación, favor de desplazarse a la parte inferior de la pantalla de Zoom (donde aparecen los controles).*

- *Haga clic en el ícono de interpretación (globo terráqueo), y seleccione "Spanish" (español).*
- *Si está utilizando la aplicación móvil de Zoom (celular, tableta, etc.), presione los puntos suspensivos (...), luego "interpretation" y luego el idioma.*





# Agenda



The **North American Development Bank (NADB)** is pleased to announce a Request for Proposals (RFP) for projects in the Arizona/Sonora and California/Baja California border region. The projects selected under this RFP will meet the goals and objectives of the Border 2025 U.S.-Mexico Environmental Program, whose mission is to protect the environment and public health in the U.S.-Mexico border region

**El Banco de Desarrollo de América del Norte (BDAN)** se complace en anunciar una Convocatoria para proyectos a implementarse en las regiones fronterizas de Sonora/Arizona y Baja California/California. Los proyectos seleccionados a través de esta convocatoria cumplirán con las metas y objetivos del Programa Ambiental México-E.U.A.: Frontera 2025, cuya misión es proteger el ambiente y la salud pública en la región fronteriza entre México y Estados Unidos

- 10:30 am** Welcoming and Opening Remarks / **Palabras de bienvenida y apertura de la sesión**
- 10:40 am** Request for Proposals (RFP) / **Solicitud de Propuestas**  
Jorge Hernandez, NADB/ Jessica Helgesen, EPA
- 12:00 pm** Question and Answer Period / **Periodo de Preguntas y Respuestas**
- 12:30 pm** Next Steps / **Siguientes Pasos**
- 12:30 pm** Closing / **Cierre de sesión**

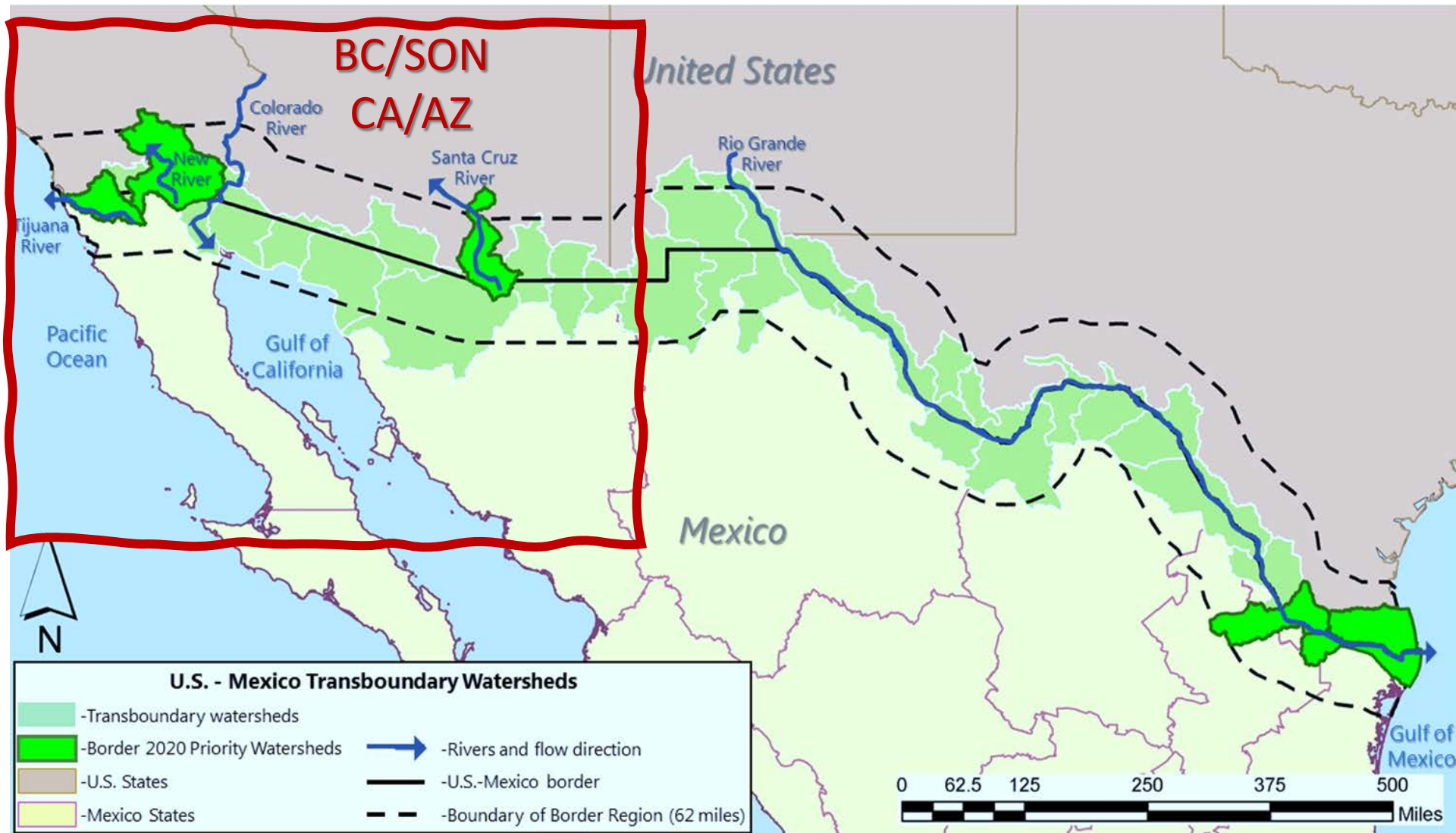
# Welcoming/*Bienvenida*



Melissa Dimas, Director

Director for the San Diego Border Office  
*Directora de la Oficina Fronteriza en San Diego*

# US-Mexico Border Region





# Alliance with the NADB

## *Alianza con el BDAN*

- Started in 2005 to support EPA in achieving the goals and objectives of the US-Mexico Environmental Border Program.
- NADB has strong binational experience working closely with communities on both sides of the border.

- Inició en 2005 para apoyar a la EPA en alcanzar las metas y objetivos del Programa Fronterizo Ambiental México-E.E.U.U
- El BDAN tiene una fuerte experiencia binacional trabajando de cerca con comunidades de ambos lados



# SEMARNAT

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y  
RECURSOS NATURALES



## Background of US-Mexico Border Program B2012-B2020 /

- ✓ Since 2005, NADB has administered more than ~\$19 Million in the border region as part of the F2012 and F2020 programs
- ✓ More than 351 projects have been implemented throughout the Border región since 2005

## Antecedentes del programa Fronterizo México – Estados Unidos B2012 – B2020

- ✓ Desde el 2005, BDAN han administrado más de ~\$19 Millones de dólares en la región fronteriza como parte de los programas F2012 y F2020.
- ✓ Se han implementado más de 351 proyectos a lo largo y ancho de la región fronteriza desde el 2005

# Request for Proposals / Solicitud de propuestas 2013-2015-2017-2019

- B2020 has implemented 50 projects in the Region (CA/BC/AZ/Son).
- \$2,730,129 dlls. on funding has been granted by Border 2020 for the Region
- A leveraging amount of \$1,678,405 dollars from other sources and partners



Efforts to Capture Trash



Pollution reduction generated by plastic bags in Tijuana/SWIA



Collection Network / Fundación Hélice A.C



# Border 2025 Goals | Metas de Frontera 2025

## GOAL 1: AIR



## *META 1: AIRE*

## GOAL 2: WATER



## *META 2: AGUA*

## GOAL 3: WASTE



## *META 3: RESIDUOS*

## GOAL 4: EMERGENCY PREPAREDNESS and RESPONSE



## *META 4: PREPARACIÓN Y RESPUESTA A EMERGENCIAS*



# Guiding Principles / Principios Rectores



**Working to improve children's health / Trabajar para mejorar la salud infantil**



**Environmental Justice / Justicia Ambiental**



**Climate Change / Cambio Climático**



**Promoting environmental awareness / Fortalecer la cultura ambiental**



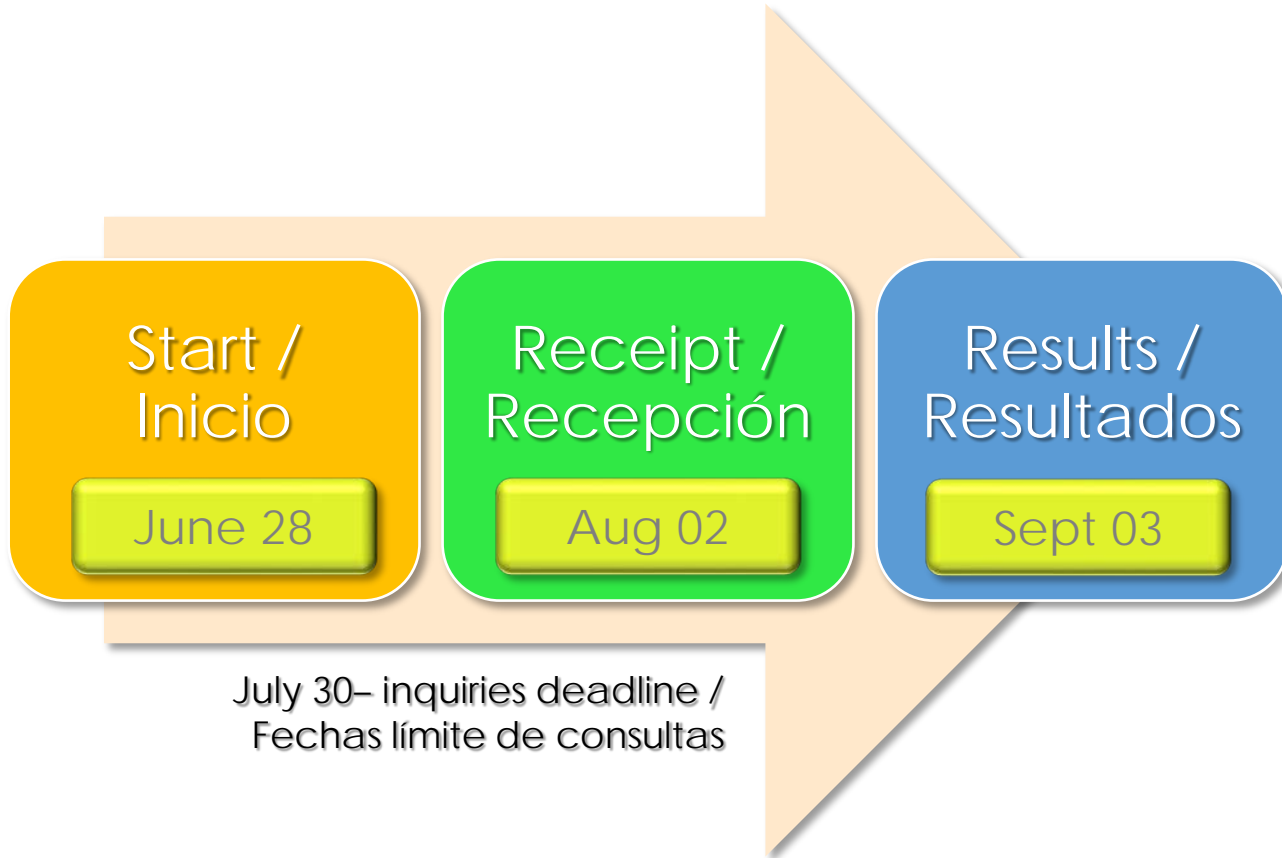
**Promoting environmental health / Promoción de la Salud Ambiental**



**Strengthening tribal, state, federal and international communications and partnerships / Fortalecimiento de la colaboración estatal, federal, tribal e internacional**

# Important Dates

## Fechas importantes



2021

# Eligibility Criteria | Criterios de Elegibilidad

## Eligible Organizations:

- ✓ U.S. non-governmental organizations registered as 501 (c)3; U.S. entities must provide a DUNS number
- ✓ Mexican non-governmental organizations must have a CLUNI (Clave Única de Inscripción) registration number.
- ✓ U.S. and Mexican local and state governmental agencies;
- ✓ Colleges and universities;
- ✓ U.S. federally-recognized tribes; and
- ✓ Mexican indigenous communities

## Organizaciones elegibles:

- ✓ ONG´s en EEUU con registro como 501 (c)3; deben proveer de un número DUNS
- ✓ ONG´s mexicanas que cuenten con CLUNI (Clave Única de Inscripción)
- ✓ Instancias gubernamentales mexicanas o estadounidenses de nivel municipal y/o estatal;
- ✓ Colegios y universidades;
- ✓ Tribus indígenas federales reconocidas en EEUU; y
- ✓ Comunidades indígenas de México.



# Eligibility Criteria | Criterios de Elegibilidad

- Amount requested cannot exceed \$75k.
- La cantidad solicitada no puede exceder los \$75,000 dólares.
- Proposals addressing the “**Priority Areas**” will only be considered for evaluation - Appendix 1 (page 10).
- Las propuestas que atiendan las “Áreas prioritarias” serán consideradas para evaluación – Apéndice 1 (pag. 11).
- Proposal’s main focus should not be construction or rehabilitation.
- El objetivo de las propuestas no debe ser la construcción y/o rehabilitación.

# Eligibility Criteria | Criterios de Elegibilidad

- Must furnish a letter of commitment when Leveraging in-kind and/or resources of funds.
- El apalancamiento en especie o con recursos debe traer carta de apalancamiento/compromiso de los fondos.
- **Late proposals will not be considered.**
- **Propuestas ingresadas fuera del tiempo establecido no serán consideradas.**
- Proposals must comply with instructions and requirements set in sections 5 and 6.
- Las propuestas deben cumplir con las instrucciones y requisitos establecidos en las secciones 5 y 6.

# Eligibility Criteria | Criterios de Elegibilidad

- Outputs must be measurable.
- Los resultados deben ser medibles.
- For projects with a binational component that require subcontracting in the other country, the Sponsor must have financial and administrative mechanisms in place.
- Para propuestas con un componente binacional que requieran subcontratar en el otro país, el Promotor debe contar con los mecanismos administrativos y financieros establecidos.

# Evaluation Criteria / Criterios de Evaluación

<p><b>Fulfills Border 2025 Priorities (Priority Areas)</b></p>	<p><b>Atención de las prioridades de Frontera 2025 (Áreas Prioritarias)</b></p>
<p>Proposals will be evaluated based on how well they address one or more of the identified priority areas within Border 2025 (Objectives and Sub-objectives) as described in <b>Appendix 1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If addressing more than one objective, proposal must explain connection between the two priorities</li> </ul>	<p>Se evaluará la forma en que la propuesta aborde una o más de las áreas prioritarias de Frontera 2025 (Objetivos y Subobjetivos) que se describen en el <b>Apéndice 1</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se aborda más de un objetivo, se deberá explicar en la propuesta cómo se vinculan las dos prioridades.</li> </ul>
<p>Proposals will be evaluated based on how the project will effectively address the disproportionate and adverse human health, environmental, climate-related, and other cumulative impacts on people/communities of color, low income, tribal, and indigenous populations. See <b>Appendix 3</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• For more information about environmental justice see: <a href="https://www.epa.gov/environmentaljustice">https://www.epa.gov/environmentaljustice</a></li> </ul>	<p>Se evaluará la forma en que el proyecto abordará eficazmente los impactos desproporcionados y adversos en la salud humana, el medio ambiente y el clima, así como otros impactos acumulativos en la población/las comunidades de color, de bajos ingresos, tribales e indígenas. Vea el <b>Apéndice 3</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para más información sobre justicia ambiental, consulte: <a href="https://www.epa.gov/environmentaljustice">https://www.epa.gov/environmentaljustice</a></li> </ul>
<p>The projects will be evaluated on their inclusion of climate change (mitigation and adaptation). For more information see:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="https://www.epa.gov/climate-change">https://www.epa.gov/climate-change</a></li> <li>• <a href="https://www.epa.gov/arc-x/strategies-climate-change-adaptation">https://www.epa.gov/arc-x/strategies-climate-change-adaptation</a></li> </ul>	<p>Se evaluará la inclusión del tema del cambio climático (mitigación y adaptación) en los proyectos. Para más información, consulte:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="https://www.epa.gov/climate-change">https://www.epa.gov/climate-change</a></li> <li>• <a href="https://www.epa.gov/arc-x/strategies-climate-change-adaptation">https://www.epa.gov/arc-x/strategies-climate-change-adaptation</a></li> </ul>



# Evaluation Criteria / Criterios de Evaluación

<b>Institutional Coordination and Leveraging</b>	<b>Coordinación institucional y apalancamiento de recursos</b>	<b>15</b>
Proposals will be evaluated based on the quality and extent to which they demonstrate specifically the role(s) other entities will play to support the proposed project activities (e.g. Supporting documentation demonstrating coordination with key identified federal, state, tribal, and/or local agencies is required; letters of support for project proposed in community.)	Se evaluará la calidad y el grado en que la propuesta demuestre específicamente el papel que otras entidades desempeñarán para apoyar las actividades del proyecto que se propone (p.ej. se deberá presentar documentación para corroborar la coordinación del proyecto con las instancias federales, estatales, tribales y/o locales identificadas; cartas de apoyo al proyecto propuesto en la comunidad).	5
Proposals will be evaluated based on the degree that proposed budget leverages other resources.	Se evaluará el grado en el que el presupuesto planteado se apalanque con otros recursos.	10

# Evaluation Criteria / Criterios de Evaluación

Project Design	Diseño del proyecto	35
<p>Proposals will be evaluated based on the degree that project proposals clearly identify:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>I. Project team members have clear roles identified and are coherent with their field of expertise (5 points)</li> <li>II. Project management (scoping, planning, implementation, and evaluation) are clearly linked to tasks and/or activities clearly defined and feasible to implement (10 points)</li> <li>III. Tasks are logically linked to the outputs/outcomes proposed (10 points)</li> <li>IV. Budget breakdown is realistically linked to the tasks proposed and scheduled with milestones identified (10 points)</li> </ul>	<p>Se evaluará el grado en el que se identifique claramente en la propuesta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>I. El papel de los integrantes del equipo encargado del proyecto, el cual debe estar claramente identificado y ser coherente con el campo de especialización de cada uno de ellos (5 puntos).</li> <li>II. La gestión del proyecto (alcance, planificación, ejecución y evaluación), que debe estar claramente vinculada a tareas y/o actividades claramente definidas y cuya implementación sea viable (10 puntos).</li> <li>III. Las tareas, que deben estar ligadas de manera lógica a los productos y resultados propuestos (10 puntos).</li> <li>IV. El desglose del presupuesto, que debe estar vinculado de manera realista con las tareas que se proponen y estar planteado con hitos identificados (10 puntos).</li> </ul>	35

# Evaluation Criteria / Criterios de Evaluación

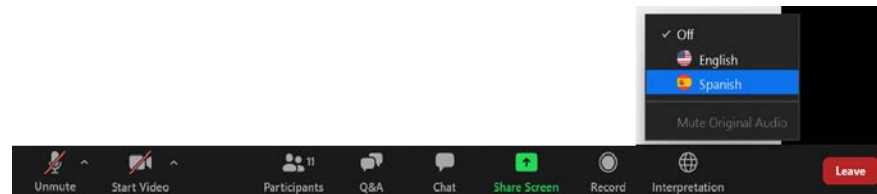
Outputs and Outcomes	Productos y resultados	25
<p>A. <b>Outputs</b> (measurable results) are clearly identified and explained from their baseline and correlated to outcomes.</p> <p>B. <b>Outcomes</b> must reflect the potential solution to the problem identified (describe project outcomes resulting from project outputs.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• See <b>Appendix 2</b> for detailed information</li> </ul>	<p>A. Los <b>Productos</b> (resultados medibles) deben identificarse y explicarse claramente a partir de su línea de base y deben vincularse con los resultados.</p> <p>B. Los <b>Resultados</b> deben reflejar la solución potencial a la problemática identificada (describir los resultados del proyectos que se derivan de los productos de este).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte información más detallada en el <b>Apéndice 2</b>.</li> </ul>	20
<p>Proposal describes long term sustainability (i.e., the proposal outcomes should identify the means to continue beyond the Border 2025 Program).</p>	<p>Se deberá describir la sustentabilidad del proyecto a largo plazo (es decir, en los resultados se debe identificar la forma de continuar el proyecto después de finalizar el apoyo del Programa Frontera 2025).</p>	5

# Questions | Preguntas

For additional questions, please contact

*Si tiene preguntas adicionales, comuníquese con*

[jhernandez@nadb.org](mailto:jhernandez@nadb.org)







## Evaluation and selection process

- Evaluation by EPA – NADB
- Score-funding availability–geographic diversity–priority areas distribution
- In the case that proposals receive the same ranking, the selection will be based on past performance by Sponsor

## Proceso de revisión y selección

- Evaluación por EPA – BDAN
- Puntaje – disponibilidad de fondos – diversidad geográfica – distribución de áreas prioritarias
- En caso de empate, el desempeño pasado será tomado en cuenta

# Coversheet- Basic Information

- ✓ Must accompany proposal
- ✓ Keep proposal name to 10 words or less
- ✓ Must identify at least one "Priority Area" (Appendix 1)
- ✓ [www.nadb.org](http://www.nadb.org)

## Portada- Información Básica

- ✓ Debe acompañar a la propuesta
- ✓ Nombre de la propuesta limitarse a 10 palabras máximo
- ✓ Debe identificar al menos un "Área Prioritaria" (Apéndice 1 – pág. 9)
- ✓ [www.bdan.org](http://www.bdan.org)



2021 Request for Proposals SOLTA-C-21-003

Border 2025 Program

June 28 – August 02, 2021



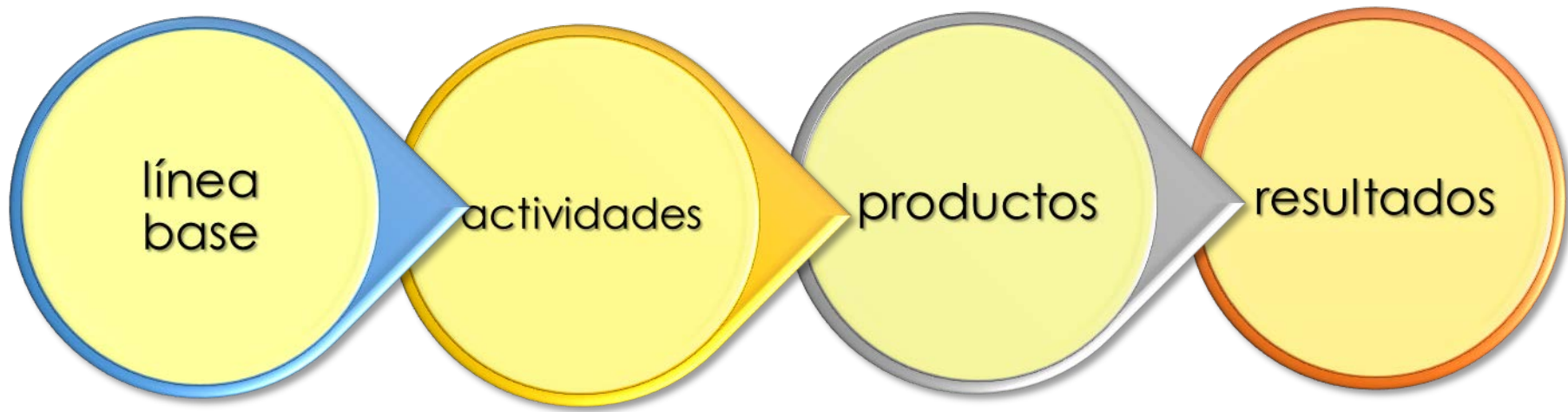
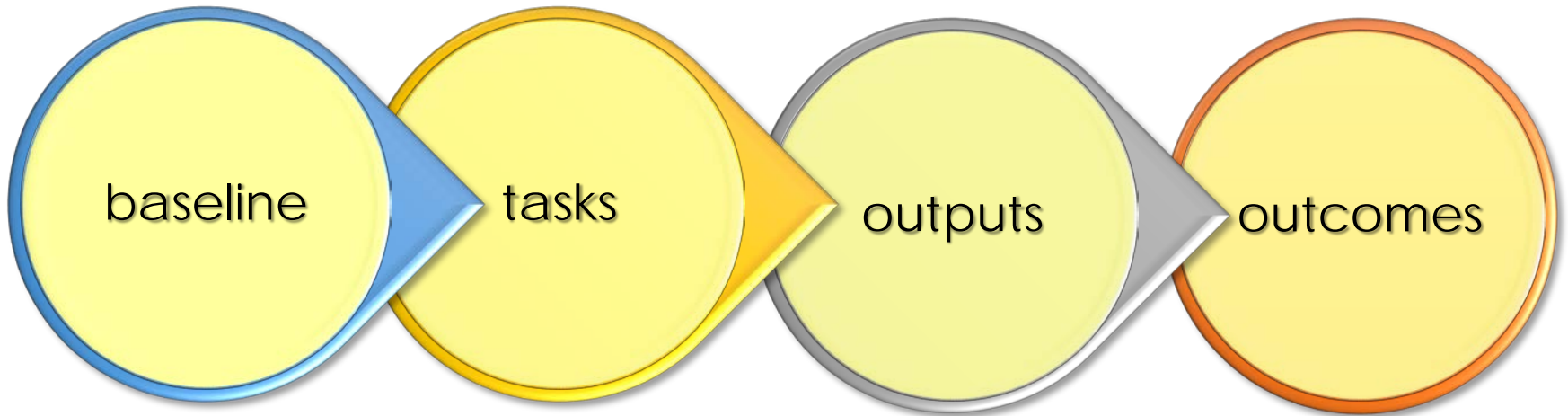
***Complete form, save, and submit this coversheet electronically with your proposal***	
Project Title: (MAXIMUM 10 WORDS)	
Legal name of organization or institution:	
Name of main point of Contact:	
Mailing Address:	
E-mail Address:	
Phone Number:	
If non-profit: Registration No. 501(c) (3)	
DUNS Number	
Amount being requested from Border 2025 Program (in US dollars):	\$
Total amount of proposal (in US dollars):	\$
Letters of Acknowledgement for Leveraged Resources:	Yes <input type="checkbox"/> How many?: ___ No <input type="checkbox"/>

*(Letters of Acknowledgement are required from all entities contributing resources to the proposed project. All Letters must be included with this application. Refer to page 4 of the RFP for details.)*

<b>Identify which state/regional area your project will be implemented in:</b> ___ Arizona ___ Sonora ___ California ___ Baja California	<b>Identify which Goal and Priority Area you are applying for:</b>  (Type in Goal and Priority Area)
--	--

For official use only

# Project Flow / Flujo del Proyecto



# outputs-productos

## (Appendix 2)

### Outputs (or project deliverables)

The term "output" means an activity, effort, and/or work **product** that will be produced or provided over a specific period of time or by a specific date.

- May be quantitative or qualitative but must be **measurable**.

### **Outputs Examples:**

A) *Develop and implement a monitoring system for evaluating costal water quality.*

B) *Remove 80,000 scrap tires by September 2019 from the local Centro de Acopio.*

### Productos (también llamados “entregables”)

El término “producto” significa una actividad, un esfuerzo y/o un fruto del trabajo que se producirá o proporcionará durante un periodo de tiempo específico o en una fecha específica.

- Pueden ser cuantitativos o cualitativos, pero deben poder medirse.

### **Ejemplos de productos:**

A) *Desarrollo e implementación de un sistema de monitoreo para evaluar la calidad de las aguas costeras.*

B) *Para noviembre de 2020, retirar del Centro de Acopio local 80,000 llantas de desecho*

# Outcomes - Resultados

(Appendix 2)

## Outcomes

- The term "outcome" means a **result**, effect or consequence that will occur from carrying out project activities and/or completing outputs.
- Outcomes must reflect the potential **solution** of the problem identified.

### **Outcomes Examples:**

*A) Improves the timeliness and accuracy of beach closures after release events  
Reduces by XX% the number of illnesses related to beach water contamination.*

*B) Reduce the number of mosquito-related illnesses in the scrap tires project area.*

## Resultados

- El término "resultado" significa un efecto o consecuencia generado por la realización de las actividades del proyecto y/o por la obtención de los productos.
- Los resultados deben reflejar la **solución** potencial del problema identificado.

### **Ejemplos de resultados:**

*A) Mejora en la puntualidad y la precisión de los cierres de las playas después de los eventos de descarga. Reducción de un XX% en el número de enfermedades relacionadas con la contaminación del agua en las playas.*

*B) Reducción del número de enfermedades relacionadas con los mosquitos en la zona del proyecto de gestión de llantas de desecho.*

# Environmental Justice

## Justicia Ambiental



### **Environmental Justice or “EJ” in this RFP means:**

the **fair treatment and meaningful involvement** of all people regardless of race, color, national origin, or income with respect to the development, implementation and enforcement of environmental laws, regulations and policies.

### **El término “justicia ambiental” “JA” en esta convocatoria (RFP) significa:**

**el trato justo y la participación significativa** de toda las personas, independientemente de su raza, color, origen nacional o nivel de ingresos, con respecto al desarrollo, la implementación y la aplicación de las leyes, regulaciones y políticas ambientales.



# Environmental Justice

## Justicia Ambiental



**Fair treatment** means:

no group of people should **bear a disproportionate share of the negative environmental consequences** resulting from industrial, governmental, and commercial operations or policies.

**El trato justo significa que:**

ningún grupo de personas **debe tener que soportar una parte desproporcionada de las consecuencias ambientales negativas** derivadas de las operaciones o políticas industriales, gubernamentales y comerciales.

# Environmental Justice

## Justicia Ambiental



<https://www.epa.gov/environmentaljustice>



### Meaningful involvement means

- people have an opportunity to participate in decisions about activities that may affect their environment and/or health;
- the public's contribution can influence the regulatory agency's decision;
- community concerns will be considered in the decision-making process;
- and decision makers will seek out and facilitate the involvement of those potentially affected.

### La participación significativa se refiere a que

- la gente tenga la oportunidad de participar en las decisiones sobre actividades que pueden afectar su entorno ambiental y/o su salud;
- que los aportes de la ciudadanía puedan influir en las decisiones de las agencias reguladoras;
- que se consideren las inquietudes de la comunidad en el proceso de toma de decisiones;
- y que los responsables de la toma de decisiones busquen y faciliten la participación de los posibles afectados.

# Environmental Justice

## Justicia Ambiental



<https://www.epa.gov/environmentaljustice>



For purposes of this competition and the evaluation of applications, “**underserved communities**” means:

- people/communities of color
- low income
- tribal and indigenous populations
- and other vulnerable populations such as the elderly, children, and those who pre-existing medical conditions

within the US-Mexico Border Region.

Para los fines de esta competencia y de la evaluación de solicitudes, el término “**comunidades marginadas**” se refiere a:

- personas y comunidades de color
- de bajos ingresos
- tribus y grupos indígenas
- y otras poblaciones vulnerables como los ancianos, los niños y aquellos que padecen condiciones médicas preexistentes

dentro de la región fronteriza México-EE.UU.

# Environmental Justice

## Justicia Ambiental

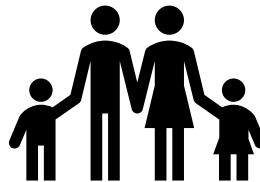


cumulative impacts



impactos acumulativos

underserved communities



comunidades marginadas

# Environmental Justice | *Justicia Ambiental*

## Healthy Homes Ambassadors presentation *Presentación de los Embajadores de Hogares Saludables*



“We engaged **low-income** youth and families in an innovative approach to understanding and mitigating in-home air pollutants, exacerbated by climate change.

Our high school Green Team students served as Healthy Home Ambassadors, outreaching to their fellow students, their school families and to their community at large with air quality information and **education.**”

-----Leslie Reynolds, Executive Director

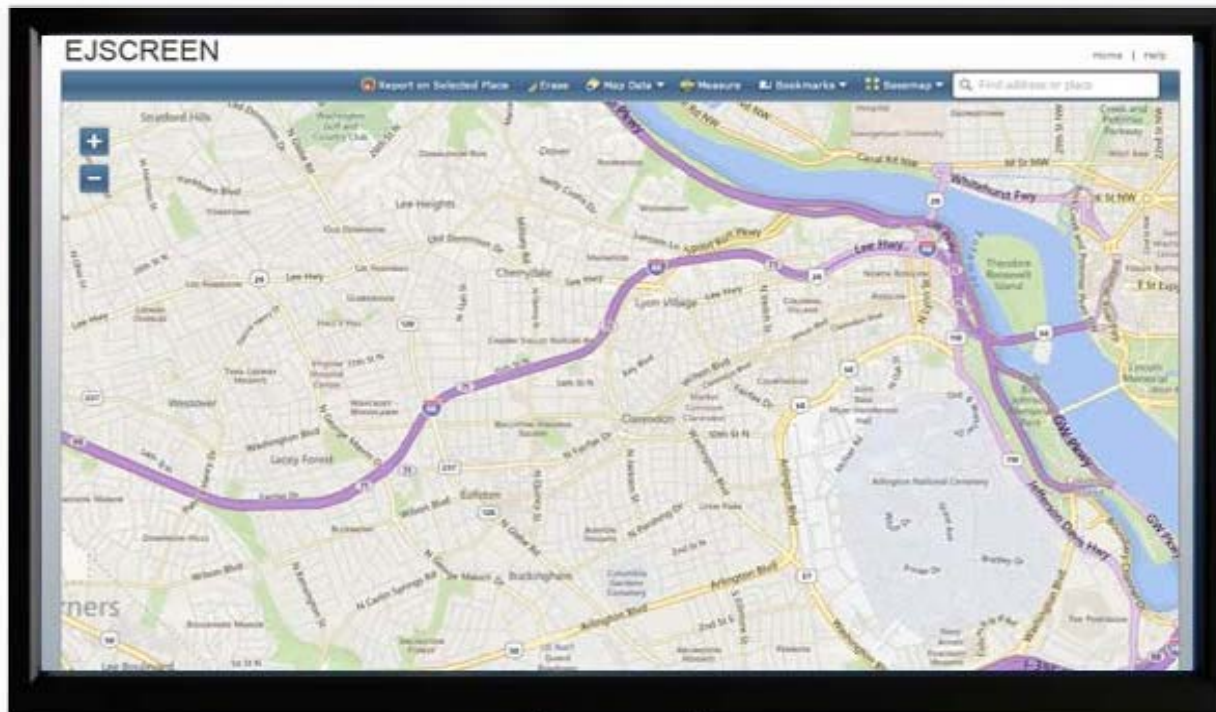
“Involucramos a jóvenes y familias **de bajos ingresos** en un enfoque innovador para comprender y mitigar los contaminantes del aire en el hogar, agravados por el cambio climático.

Nuestros estudiantes del Equipo Verde de la escuela secundaria sirvieron como Embajadores de Hogares Saludables, llegando a sus compañeros de estudios, su familia escolar y su comunidad en general con información y **educación** sobre la calidad del aire.”

-----Leslie Reynolds, Executive Directora Ejecutiva

OPTIONAL | OPCIONAL

# Mapping with EPA's Environmental Justice Screening Tool: EJSCREEN



Mapeo geoespacial a la justicia ambiental de  
**EPA:EJSCREEN**



# Environmental Justice Justicia Ambiental



Environmental Topics

Laws & Regulations

About EPA

Search EPA.gov



## EJSCREEN: Environmental Justice Screening and Mapping Tool

CONTACT US

SHARE



EJSCREEN Home

What is EJSCREEN?

How was EJSCREEN  
Developed?

How Does EPA Use  
EJSCREEN?

Purposes and Uses for  
EJSCREEN

**Learn to Use EJSCREEN**

Understanding EJSCREEN  
Results

EJ Indexes

Environmental Indicators

Demographic Indicators

How to Interpret a Standard  
Report

Technical Information  
about EJSCREEN

Limitations and Caveats in  
Using EJSCREEN

## Learn to Use EJSCREEN

EJSCREEN was designed as a web-based tool to provide easy access to reports and maps without the need to install software. To help beginners get started using EJSCREEN, a basic step-by-step walk-through is provided here.

In addition to this page, there are other training materials available on this site. The User Guide is available for download at: [User Guide for EJSCREEN \(PDF\)](#).

(49 pp, 2.3 MB, [About PDF](#))

A series of short tutorial videos on the basic EJSCREEN functionality is available on the [EJSCREEN Videos page](#).

The following steps walk through how to start using the tool:

*EJSCREEN has a mobile version of the tool that loads when accessing EJSCREEN from mobile phones or tablets. The screen may look slightly different in this mobile version than in the desktop version shown in the User Guide. However, the basic functionality is the same as the desktop version of the tool. For questions on how to use the mobile version of EJSCREEN, please email EPA using the [Contact Us](#) page.*



<https://www.epa.gov/ejscreen/learn-use-ejscreen>

<https://www.inegi.org.mx/>

[https://www.epa.gov/sites/production/files/2018-08/documents/2018\\_ejscreen\\_fact\\_sheet\\_spanish.pdf](https://www.epa.gov/sites/production/files/2018-08/documents/2018_ejscreen_fact_sheet_spanish.pdf)

**DISCALIMER:** using a mapping tool like EJSCREEN is not required, and we recognize a similar tool is not available in Mexico. One can include data from other sources (e.g., studies, census, INEGI and third-party reports) to give a more complete picture of the impacted communities and populations.

**NOTA:** no se requiere el uso de una herramienta de cartografía como EJSCREEN y reconocemos que una herramienta similar no está disponible en México. Uno puede incluir datos de otras fuentes (por ejemplo, estudios, censos, INEGI e informes de terceros) para dar una imagen más completa de las comunidades y poblaciones afectadas.

- Topic: EJ Grants / EJSCREEN Demo Webinar [start at 10 min, as this relates to another RFP that is now closed]
- Date: Mar 10, 2021 02:46 PM Eastern Time (US and Canada)
- Meeting Recording:
- [https://usepa.zoomgov.com/rec/share/C-BujMdsgGmdZby47QnFKow3ltGUbTeCAYX8LYxPzQauEI0ZISQCNpP3kPOFEoiO.d\\_Qi3vb67QAEwrtj](https://usepa.zoomgov.com/rec/share/C-BujMdsgGmdZby47QnFKow3ltGUbTeCAYX8LYxPzQauEI0ZISQCNpP3kPOFEoiO.d_Qi3vb67QAEwrtj)
- Access Passcode: 09028654

- Tema: EJ Grants / EJSCREEN Demo Webinar [comienza a los 10 min, ya que esto se relaciona con otra solicitud de propuestas que ahora está cerrada] **SOLO EN INGLÉS**
- Fecha: Marzo 10, 2021 02:46 p.m. Hora del Este (EE. UU. y Canadá)
- Grabación de la reunión: [https://usepa.zoomgov.com/rec/share/C-BujMdsgGmdZby47QnFKow3ltGUbTeCAYX8LYxPzQauEI0ZISQCNpP3kPOFEoiO.d\\_Qi3vb67QAEwrtj](https://usepa.zoomgov.com/rec/share/C-BujMdsgGmdZby47QnFKow3ltGUbTeCAYX8LYxPzQauEI0ZISQCNpP3kPOFEoiO.d_Qi3vb67QAEwrtj)
- Código de acceso: 09028654

# Quality Assurance Project Plan (QAPP) / Plan de Aseguramiento de la Calidad del Proyecto (QAPP)



- ✓ Projects that entail data or samples collection and their analysis will likely require a Sampling Analysis Plan (SAP) or a Quality Assurance Project Plan (QAPP), and therefore will require additional time and cost.
- ✓ The SAP or QAPP are required to ensure that the data is collected, preserved, analyzed, and interpreted appropriately.
- ✓ Si el proyecto incluye actividades que requieran la recopilación y análisis de datos o muestras, es probable que se requiera un Plan de Análisis de Muestreo (SAP, por sus siglas en inglés) o un Plan de Aseguramiento de Calidad del Proyecto (QAPP, por sus siglas en inglés), los cuales representan un mayor costo e inversión de tiempo.
- ✓ Se requiere de un SAP o QAPP para garantizar que los datos se recopilen, conserven, analicen e interpreten correctamente.

# Sample budget table

	B2020 Funds	Matching funds	Matching funds description
Salaries and wages	\$6,730	\$19,032	1 person-month for Professor 1, UTEP (includes QAAP preparation) for year 1 and 0.5-month for year 2 0.5 person-month for Professor 2, UTEP and 0.25 person-month for year 2
Graduate student	\$16,521		
Undergraduate student	\$5283		
Domestic Mileage	\$288		
Foreign Travel	\$500		
Materials and supplies	\$2,500	\$500	Office supplies
Publication costs	\$500		
Consultants	\$8,000	\$4,000	0.25 person-month for 2 consultants
Subcontracts	\$24,000	\$14,500	Cd. Juárez Limpio (1 person for 20 hours/month*15 months @ \$10/hour) and Familias Triunfadoras (1 person for 10 hours/month*15 months@ \$10/hour) 0.5 person-month for Professor, UTHSCH for year 1 and 0.25 person-month for year 2 0.5 person-month for Professor, NMSU
Other costs	\$6,070	\$3,000	
Workshops and seminars	\$2,000		
Indirect costs	\$7,240		
<b>TOTALS</b>	<b>\$79,636</b>	<b>\$41,032</b>	

# Tabla ejemplo de presupuesto

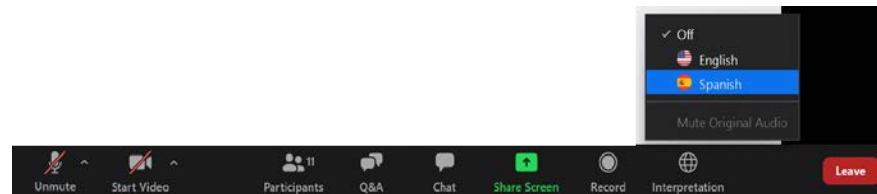
Artículo	Fondos F2020	Fondos de apalancamiento	Destino de los Fondos de apalancamiento
Salarios y honorarios	\$6,730	\$19,032	1 persona-mes para Profesor 1, UTEP (incluye preparación de QAAP) por 1 año y 0.5-mes por 2 años 0.5 personas-mes para Profesor 2, UTEP y 0.25 personas-mes para 2 años
Estudiante maestría	\$16,521		
Estudiante licenciatura	\$5,283		
Millage doméstico	\$288		
Viaje al extranjero	\$500		
Materiales y artículos	\$2,500	\$500	Materiales de oficina
Costos de publicación	\$500		
Consultores	\$8,000	\$4,000	0.25 personas-mes para 2 consultores
Subcontratos	\$24,000	\$14,500	Cd. Juárez Limpio (1 persona- 20 hrs/mes*15 meses @ \$10/hora) y Familias Triunfadoras (1 persona por 10 hrs/mes*15 meses @ \$10/hora) 0.5 personas-mes para Profesor, UTHSCH por 1 año y 0.25 personas-mes para año 2 0.5 personas-mes para Profesor, NMSU
Otros costos	\$6,070	\$3,000	
Talleres y seminarios	\$2,000		
Costos indirectos	\$7,240		
<b>TOTALES</b>	<b>\$79,636</b>	<b>\$41,032</b>	

# Questions | Preguntas

For additional questions, please contact

*Si tiene preguntas adicionales, comuníquese con*

[jhernandez@nadb.org](mailto:jhernandez@nadb.org)







**Priorities 2021/  
Prioridades 2021**

**Page 9 English /  
Página 10 Español**

Establish reliable and sustainably operated air monitoring networks and provide real-time access to air quality data

OB  
1

Increase the quality and exchange of data from emissions inventories across the border and among federal, state, local, Tribal governments and Mexican Indigenous communities and Afro-Mexican people

OB  
2

Reduce vehicle emissions in the border region, including by establishing or strengthening programs that reduce the number of vehicles that do not comply with vehicle emissions standards

OB  
3

Deploy strategies and technologies to reduce pollutant emissions and improve public health outcomes

OB  
4

Reduce Air  
Pollution

## Goal 1/Meta 1

Reducir la  
contaminación  
del Aire

OB  
1

Establecer redes de monitoreo del aire confiables y operadas de manera sostenible y brindar acceso en tiempo real a los datos de calidad del aire.

OB  
2

Aumentar la calidad y el intercambio de datos de inventarios de emisiones a través de la frontera y entre los tres niveles de gobiernos

OB  
3

Reducir las emisiones de los vehículos en la región fronteriza, estableciendo, incluso, o fortaleciendo programas que reduzcan el número de vehículos que no cumplen con las normas

OB  
4

Implementar estrategias y tecnologías para reducir las emisiones contaminantes y mejorar los resultados de salud pública

## Goal 2 / Meta 2

Improve water  
Quality

OB  
4

Promote beneficial reuse of treated wastewater and conservation of water and energy

OB  
5

Implement projects to prevent and reduce the levels of trash and sediment from entering high priority binational watersheds

OB  
6

Improve access to transboundary water quality data

Mejorar la  
Calidad del  
Agua

OB  
4

Promover la reutilización beneficiosa de las aguas residuales tratadas y la conservación del agua y la energía

OB  
5

Implementar proyectos para prevenir y reducir los niveles de basura y sedimentos en cuencas hidrográficas binacionales de alta prioridad

OB  
6

Mejorar el acceso a los datos transfronterizos sobre la calidad del agua

share information and experiences on sustainable materials management and resource efficiency practices with local and state-level institutions.

OB  
1

Identify priority waste streams and develop sustainable materials management and resource efficiency practices that strengthen their respective market value

OB  
2

improve knowledge at every level of government (federal, state, local) to improve solid waste disposal site operations

OB  
3

Prevent and Reduce Pollution in the Marine Environment

OB  
4

**Promote sustainable materials management and waste management, and clean sites**

## Goal 3/Meta 3

**Promover el manejo sustentable de materiales y residuos y la limpieza de sitios**

OB  
1

compartir información y experiencias sobre la gestión sustentable de materiales y las prácticas de eficiencia en el uso de los recursos con instituciones de nivel local y estatal

OB  
2

Identificar los flujos de residuos prioritarios y desarrollar prácticas sustentables de manejo de materiales y eficiencia en el uso de recursos que fortalezcan su valor en sus respectivos mercados

OB  
3

mejorar el conocimiento en todos los niveles de gobierno (federal, estatal, local) para optimizar las operaciones en los sitios donde se eliminan residuos sólidos

OB  
4

Prevenir y reducir la contaminación en el medio marino

## Goal 4 / Meta 4

Improve joint  
preparedness for  
and response to  
hazardous  
environmental  
emergencies

OB  
1

Update the Joint Mexico-United States Contingency Plan (JCP) and evaluate the emergency notification system along the border of Mexico and the United States.

OB  
2

Review, update and evaluate the Sister City Joint Contingency Plans (SCJCPs).

OB  
3

Strengthen the training of emergency response personnel through the development of in-person or online training courses by creating a certificate of skills recognized by corresponding authorities.

Mejorar la  
preparación  
conjunta y la  
respuesta a  
emergencias  
ambientales  
peligrosas

OB  
1

Actualizar el Plan Conjunto de Contingencias México-Estados Unidos (PCC) y evaluar el sistema de notificación de emergencias en la frontera entre México y Estados Unidos.

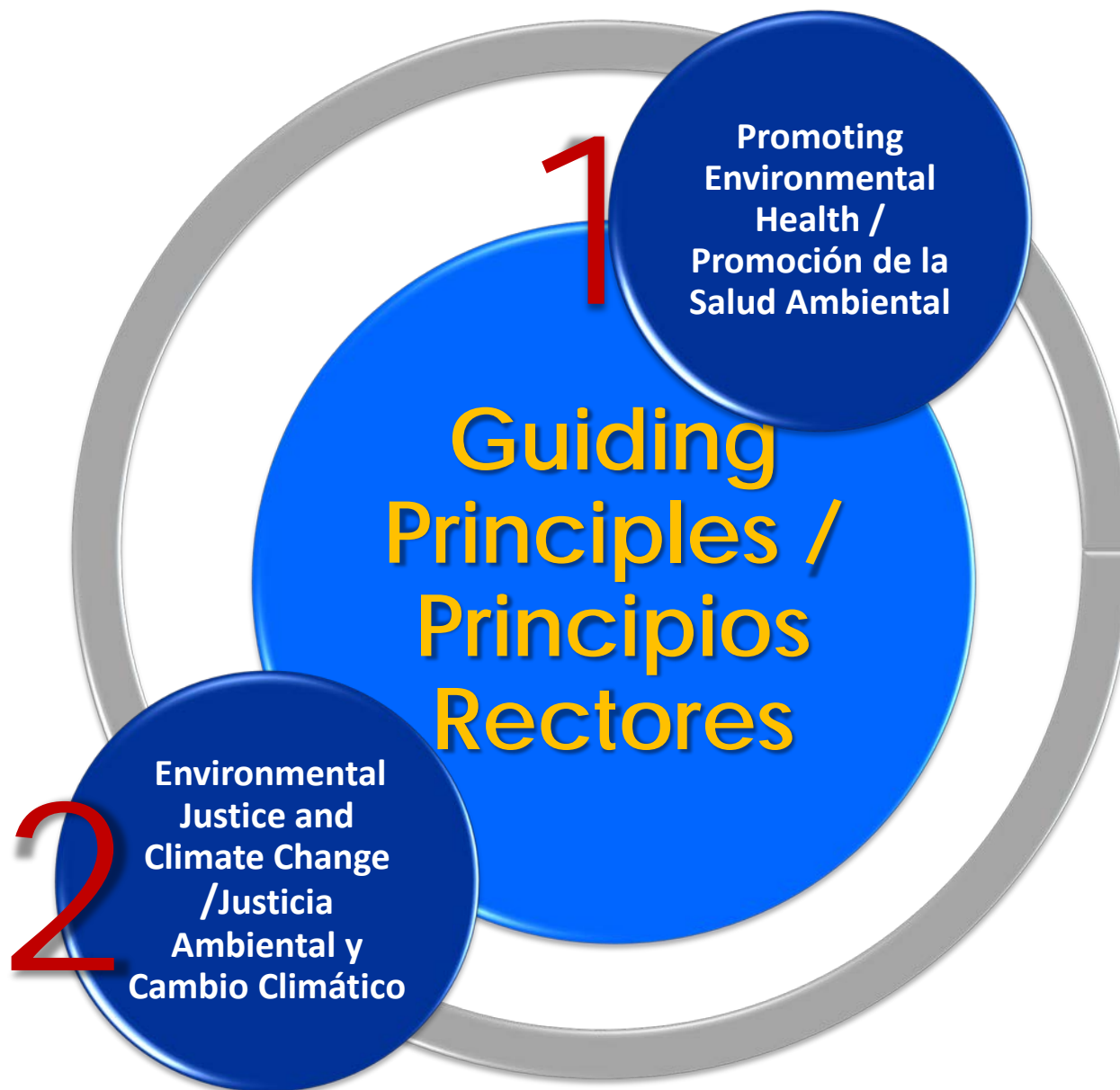
OB  
2

Revisar, actualizar y evaluar los Planes Conjuntos de Contingencia de Ciudades Hermanas (PCCCH).

OB  
3

Reforzar la capacitación del personal de respuesta a emergencias mediante el desarrollo de cursos de formación presencial o en línea, creando un certificado de competencias reconocido por las autoridades correspondientes.







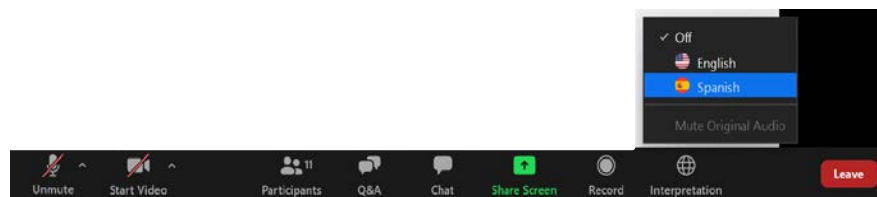


# QUESTIONS | PREGUNTAS

For additional questions, please contact

*Si tiene preguntas adicionales, comuníquese con*

[jhernandez@nadb.org](mailto:jhernandez@nadb.org)



# Inquiries and Submission / Consultas y envío de propuestas

- I. Submission of proposals due no later than 5:00pm Pacific Standard Time, August 02, 2021, to Jorge Hernandez: [jhernandez@nadb.org](mailto:jhernandez@nadb.org)

Late proposals will not be accepted

- II. Inquiries concerning this RFP may only be submitted by e-mail to [jhernandez@nadb.org](mailto:jhernandez@nadb.org) prior to the proposal due date.
  - I. Las propuestas debe enviarse por correo electrónico a Jorge Hernández: [jhernandez@nadb.org](mailto:jhernandez@nadb.org) antes de las 5:00 P.M. del 02 de agosto de 2021 (hora de pacifico, EE.UU.).

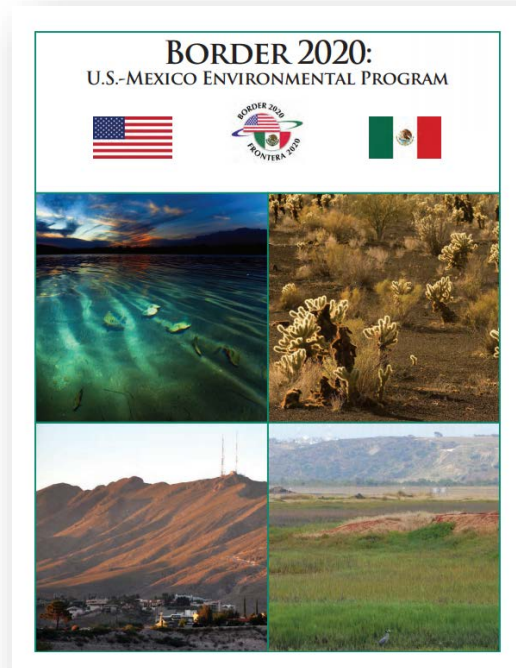
No se aceptarán las propuestas que ingresen después de la hora y fecha límite

- II. Toda consulta sobre la presente convocatoria deberá dirigirse por correo electrónico a [jhernandez@nadb.org](mailto:jhernandez@nadb.org) antes de la fecha límite para la entrega de propuestas.



## General Information / Información General

- For general information on the Border 2025 Program visit: [www.epa.gov/border2020](http://www.epa.gov/border2020)
- For copies of the RFP or workshop flyer, visit the Border 2020 website listed above or NADB's website: [www.nadb.org](http://www.nadb.org)
- Para información general sobre el Programa de Frontera 2025 visite: [www.epa.gov/border2020](http://www.epa.gov/border2020)
- Para copias de la convocatoria o talleres informativos, visite la liga anterior o la página del BDAN: [www.bdan.org](http://www.bdan.org)

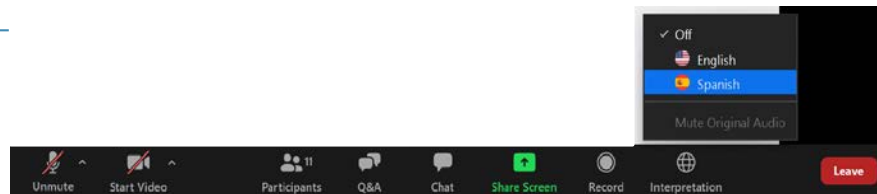


# QUESTIONS | PREGUNTAS

For additional questions, please contact

*Si tiene preguntas adicionales, comuníquese con*

[jhernandez@nadb.org](mailto:jhernandez@nadb.org)





**Thank you / Gracias!!!**

[www.nadb.org](http://www.nadb.org)

